

Gertrud Leutenegger の »Vorabend« について

—— 現実からの無限の逃走 ——

小 林 繁 吉

Gertrud Leuteneggers „Vorabend“

—— Endlose Flucht aus der Wirklichkeit in der literarischen Welt ——

Shigekichi Kobayashi

Abstract

Der erste Roman „Vorabend“ von Gertrud Leutenegger, die 1948 in Schwyz in der Schweiz geboren ist, erschien 1975. Der Titel stellt den Vorabend einer Demonstration dar, an dem die Ich-Erzählerin die elf Straßen in der Stadt durchwandert. Der oberflächliche Gang der Geschichte während der Durchwanderung ist nur Anlaß zu poetischen Eingang in die Erinnerungen an frühere Lebenserfahrungen, an vertraute Menschen wie Te, Ce und Virginia, an fremde Länder und an verschiedene Ereignisse der Vergangenheit. Durch die Mischung der imaginären Erinnerungen mit der literarischen Realität entsteht eine neue dichterische Welt mit dem Verlust des klaren Zeitgefühls, in der Grenzen zwischen Innen- und Außenwelt, zwischen Wirklichkeiten, Vorstellungen und Träumen verfließen.

Der Untersuchung der Beschreibungsweise wie Assoziation und Verwirklichung der Irrealität dient der Interpretation des mehrdeutigen Textes, der die verwickelte Vielfältigkeit, die aus Wirklichkeit und Unwirklichkeit besteht, enthält. Im Zusammenhang mit der Flucht aus den täglichen Wirklichkeiten wie Umweltverschmutzung, Verwaltungsgesellschaft und Menschenentfremdung wird hier endlose Flucht aus der Wirklichkeit in der literarischen Welt behandelt, die leicht und ziellos durch die Leere wie Blasen ergriffen wird.

I

Gertrud Leutenegger は、1948年にスイスの Schwyz で生まれている¹⁾。多作な作家ではないが、一作一作が彼女独自の文学世界を提示し、小説における虚構の現実を詩的な感性によって揺さぶりながら、回想、空想、夢想のもつリアリティによって現実を解体し、非現実の文学空間を現出させる、理知的でありながら、精緻な想像力と豊かな感性のうかがえる、注目に値する作家である。その作品は、現実と非現実の錯綜、混交した文学空間を、独自の言葉とイメージで満たし、現実の在り方を変質させ、慮外の発見

と静かな感動を呼び起こさせるのだが、この作用はどこからくるのか。本論では、最初の長編小説 »Vorabend« を取り上げ、作品内での現実と非現実の様相と、作者の意図した文学世界の意味を、語り手である〈私〉の「現実からの無限の逃走」と捉えて、その機能を解明してみた。»Vorabend« は、1975年に上梓され、当時大変注目された Leutenegger の散文処女作である²⁾。作品の構成は以下の通り。

Erste Strasse S. 7~S. 8

Zweite Strasse S. 9~S. 11

Dritte Strasse S. 12~S. 15

Vierte Strasse S. 16~S. 20

Fünfte Strasse S. 21~S. 26

Sechste Strasse S. 27~S. 44

平成5年10月15日受理
一般教育部 助教授